叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 华盛顿专辑(washington Album) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

华盛顿专辑(Washington album)

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

['lɑ:rdʒər]['vɜ:rʒ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] [,ilə'streiʃəns] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [baɪ] [raɪt] - ['klɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd]
Larger versions of the illustrations may be seen by right - clicking them and
更大的 版本 的 这 插图 可能 是 已见 经过 正确的 - 点击 他们 和
[sə'lɛktɪŋ] [æn; ən]['ɑ:pʃ(ə)n][tu:; tə] [vju:] [ðem; ðəm] ['seprətli] ,
selecting an option to view them separately ,
选择 一个 选项 到 看法 他们 分别地 ,

右键单击插图并选择单独查看选项，即可查看插图的放大版本。

[ɔ:r][baɪ] ['dʌb(ə)l] - ['tæpɪŋ] [ænd; ənd] / [ɔ:r] ['stretʃiŋ] [ðem; ðəm] .
or by double - tapping and / or stretching them .
或者 经过 双倍的 - 窃听 和 / 或者 伸展 他们 .

或者通过双击和/或拉伸它们。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]['vɜ:rʒ(ə)nz][ʌv; əv][naɪn] [,ilə'streiʃəns] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [baɪ] ['klɪkɪŋ] [haɪ] -
High - resolution versions of nine illustrations may be seen by clicking High -
高的 - 解决 版本 的 九 插图 可能 是 已见 经过 点击 高的 -
[ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm] .
Resolution below them .
解决 以下 他们 .

点击下方"高分辨率"按钮，即可查看九幅插图的高分辨率版本。

['wɑ:ʃɪŋtən] ['ælbəm]
WASHINGTON ALBUM
华盛顿 专辑

华盛顿专辑

['pʌblɪʃt] & ['kɔpi,raitid] , - , [baɪ][dʒeɪ] . [ef] . ['dʒɑ:vis] , ['wɑ:ʃɪŋtən] [di:] . [si:] .
Published & Copyrighted , 1891 , by J . F . Jarvis , Washington D . C .
已发布 & 版权所有 , - , 经过 J . F . 贾维斯 , 华盛顿 D . C .

由 JF Jarvis 于 1891 年在华盛顿特区出版并享有版权

[fɑ:t; foʊt] .
Phot .
照片 .

照片。

[ɪm] . ['lu:ɪs] ['gleɪzər] , ['laɪpsɪg] - - [wɜ:rθ] ['ɛstə] . [en] . [waɪ] .
Im . Louis Glaser , Leipzig - 115 Worth Str . N . Y .
我是 . 路易斯 格拉泽 , 莱比锡 - - 值得 斯特 . N . 是 .

我是。路易斯·格拉泽 (Louis Glaser)，莱比锡 - 115 Worth Str。纽约

[nɔ:rθ] [i:st] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæpɪtl] .
NORTH EAST FRONT OF THE CAPITOL .
北 东方 正面 的 这 国会大厦 .

国会大厦东北正面。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

[ðə; ði] [roʊˈtʌndə] .
THE **ROTUNDA** **.**
这 圆形大厅 .

圆形大厅。

[haɪ] - [ˌrezəˈluːʃ(ə)n]
High **-** **Resolution**
高的 - 解决

高分辨率

[haʊs] [ʌv; əv] [reprɪˈzentətɪv] .
HOUSE **OF** **REPRESENTATIVES** **.**
房子 的 代表 .

众议院。

[juː] . [es] . [ˈsenət] [ˈtʃeɪmbər] .
U **.** **S** **.** **SENATE** **CHAMBER** **.**
U . S . 参议院 房间 .

美国参议院议事厅。

[ˌpænəˈræmɪk] [vjuː] [ʌv; əv] [ˈwɑːʃɪŋtən] .
PANORAMIC **VIEW** **OF** **WASHINGTON** **.**
全景 看法 的 华盛顿 .

华盛顿全景。

[wʌn] [ˈɑːrlɪŋtən] .
1 **ARLINGTON** **.**
1 阿灵顿 .

1 阿灵顿。

[ˌtuːˈtuː] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [dɪˈpɑːrtmənt] .
2 **AGRICULTURAL** **DEPARTMENT** **.**
2 农业 部门 .

2 农业部门。

[θriː][smɪθˈsoʊniːən, smɪˈsoʊniːən] [ˈɪnstɪtuːt] .
3 **SMITHSONIAN** **INSTITUTE** **.**
3 史密森尼 研究所 .

3 史密森尼学会。

[fɔːr] [ˈnæʃ(ə)nəl] [mjuˈziːəm] .
4 **NATIONAL** **MUSEUM** **.**
4 国家的 博物馆 .

4 国家博物馆。

[faɪv] [ˈwɑːʃɪŋtən] [ˈmɑːnjumənt] .
5 **WASHINGTON** **MONUMENT** **.**
5 华盛顿 纪念碑 .

5 华盛顿纪念碑。

[sɪks] [bəˈtænɪk(ə)l] [ˈgɑːdnz] .
6 **BOTANICAL** **GARDENS** **.**
6 植物 花园 .

6个植物园。

[ˈsɛvən] [steɪt] [dɪˈpɑːrtmənt] .
7 **STATE** **DEPARTMENT** **.**
7 状态 部门 .

7 国务院。

[eɪt] [ˈsentrəl] [ˈmɑːrkɪt] .
8 **CENTRAL** **MARKET** **.**
8 中央 市场 .

8 中央市场。

[naɪn] ['bɔːltɪmɔːr] & [pə'toʊmək] [ɑːr] . [ɑːr] . - ['treʒəri] .
9 **BALTIMORE** **&** **POTOMAC** **R** **.** **R** **.** **10** **TREASURY** **.**
9 巴尔的摩 & 波托马克河 拉 . 拉 . - 财政部 .

9 巴尔的摩和波托马克铁路 10 财政部。

- ['dʒɔːrdʒtaʊn] ['kɑːlɪdʒ] .
11 **GEORGETOWN** **COLLEGE** **.**
- 乔治城 大学 .

11 乔治城学院。

- [poʊst] ['ɑːfɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] .
12 **POST** **OFFICE** **DEPARTMENT** **.**
- 邮政 办公室 部门 .

12 邮政部门。

- ['pæt(ə)nt] & [lænd] ['ɑːfɪs] [dept] . - ['haʊərd] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
13 **PATENT** **&** **LAND** **OFFICE** **DEPT** **.** **14** **HOWARD** **UNIVERSITY** **.**
- 专利 & 土地 办公室 部门 . - 霍华德 大学 .

13 专利和土地局部门 14 霍华德大学。

- ['bɔːltɪmɔːr] & [oʊ'haɪoʊ][ɑːr] . [ɑːr] . - ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] .
15 **BALTIMORE** **&** **OHIO** **R** **.** **R** **.** **16** **GOVERNMENT** **PRINTING** **OFFICE** **.**
- 巴尔的摩 & 俄亥俄州 拉 . 拉 . - 政府 印刷 办公室 .

15 巴尔的摩和俄亥俄铁路 16 政府印刷局。

[juː] . [es] . ['kæpɪtl] .
U **.** **S** **.** **CAPITOL** **.**
U . S . 国会大厦 .

美国国会大厦。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High **-** **Resolution**
高的 - 解决

高分辨率

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['laɪbreri] .
THE **NATIONAL** **LIBRARY** **.**
这 国家的 图书馆 .

国家图书馆。

['sɪti] [hɔːl] & ['lɪŋkən] ['kɑːləm] .
CITY **HALL** **&** **LINCOLN** **COLUMN** **.**
城市 大厅 & 林肯 柱子 .

市政厅和林肯纪念柱。

['wɑːʃɪŋtən] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [dɪ'pɑːrtmənt] .
WASHINGTON **,** **from** **the** **state** **department** **.**
华盛顿 , 从 这 状态 部门 .

华盛顿，来自国务院。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High **-** **Resolution**
高的 - 解决

高分辨率

['prɛzɪdənts] ['mænʃ(ə)n] , [nɔːrθ] [vjuː] .
PRESIDENT'S **MANSION** **,** **north** **view** **.**
总统的 大厦 , 北 看法 .

总统府，北景。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High **-** **Resolution**
高的 - 解决

高分辨率

[ðə; ði] [bluː] [ruːm] .
THE **BLUE** **ROOM** **.**
这 蓝色的 房间 .

蓝色房间。

[iːst] [ruːm] , [waɪt] [haʊs] .
EAST **ROOM** **,** **WHITE** **HOUSE** **.**
东方 房间 , 白色的 房子 .

白宫东厅。

[ðə; ði] [red] [ruːm] .
THE **RED** **ROOM** **.**
这 红色的 房间 .

红房间。

[ðə; ði] [griːn] [ruːm] .
THE **GREEN** **ROOM** **.**
这 绿色的 房间 .

绿屋。

[kæʃ] [ruːm] , ['treʒəri] [dɪ'pɑːrtmənt] .
CASH **ROOM** **,** **TREASURY** **DEPARTMENT** **.**
现金 房间 , 财政部 部门 .

现金室，财务部。

[juː] . [es] . ['treʒəri] .
U **.** **S** **.** **TREASURY** **.**
U . S . 财政部 .

美国财政部。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High **-** **Resolution**
高的 - 解决

高分辨率

[ˌdɪplə'mætɪk] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ruːm] .
DIPLOMATIC **RECEPTION** **ROOM** **.**
外交 接待 房间 .

外交接待室。

[steɪt] , [wɔːr] [ænd; ənd] ['neɪvi] [dɪ'pɑːtmənts] .
STATE **,** **WAR** **AND** **NAVY** **DEPARTMENTS** **.**
状态 , 战争 和 海军 部门 .

国务院、陆军部和海军部。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High **-** **Resolution**
高的 - 解决

高分辨率

['setɪŋ] [ðə; ði][kæp] [stoʊn] .
SETTING **THE** **CAP** **STONE** **.**
环境 这 帽 石头 .

画龙点睛。

[ɪn] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] .
IN **THE** **ELEVATOR** **.**
在 这 电梯 .

在电梯里。

['kæpstoʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnjumənt] ,
CAPSTONE **OF** **THE** **MONUMENT** **,**
顶点项目 的 这 纪念碑 ,

纪念碑的顶石

['ʃoʊɪŋ]	[ðə; ði]	[ˌæljə'mɪniəm]	[tɪp]	.
SHOWING	**THE**	**ALUMINIUM**	**TIP**	**.**
显示	这	铝	提示	.

展示铝制尖端。

['entrəns]	[tuː; tə][ðə; ði]	['mɑːnjumənt]	.
ENTRANCE	**TO**	**THE**	**MONUMENT**	**.**
入口	到	这	纪念碑	.

纪念碑入口。

['wɑːʃɪŋtən]	['mɑːnjumənt]	.
WASHINGTON	**MONUMENT**	**.**
华盛顿	纪念碑	.

华盛顿纪念碑。

[haɪt]	-	[fiːt]	.
HEIGHT	**555**	**FEET**	**.**
高度	-	脚	.

高度 555 英尺。

[weɪt]	-	,	-	[tʌnz]	.
WEIGHT	**81**	**,**	**120**	**TONS**	**.**
重量	-	,	-	吨	.

重量 81，120 吨。

[kɔːst]	$	[wʌn]	,	-	,	-	.
COST	**$**	**1**	**,**	**187**	**,**	**710**	**.**
成本	$	1	,	-	,	-	.

成本 1,187,710 美元。

['kɔːrnər]	[stoʊn]	[leɪd]	[dʒʊ'laɪ]	4th	-	.
CORNER	**STONE**	**LAID**	**JULY**	**4th**	**1848**	**.**
角落	石头	铺设	七月	4th	-	.

奠基石于1848年7月4日安放。

[kæp]	[stoʊn]	[set]	[dɪ'sembər]	6th	-	.
CAP	**STONE**	**SET**	**DECEMBER**	**6th**	**1884**	**.**
帽	石头	放	十二月	6th	-	.

奠基石安放于 1884 年 12 月 6 日。

[i'nɔːgjureitid]	['februeri]	22d	-	.
INAUGURATED	**FEBRUARY**	**22d**	**1885**	**.**
就职典礼	二月	22d	-	.

于1885年2月22日就职。

[haɪ]	-	[ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High	**-**	**Resolution**
高的	-	解决

高分辨率

[dʒɛnəl]	['wɑːʃɪŋtən]	.
GENL	**WASHINGTON**	**.**
将军	华盛顿	.

华盛顿将军。

[piːs]	['mɑːnjumənt]	,	[æt; ət]	[fʊt]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['kæpɪtl]	.
PEACE	**MONUMENT**	**,**	**at**	**foot**	**of**	**the**	**capitol**	**.**
和平	纪念碑	,	在	脚	的	这	国会大厦	.

和平纪念碑，位于国会大厦脚下。

['gɑːrˌfild]	['stætʃuː]	[ænd; ənd]	['kæpɪtl]	.
GARFIELD	**STATUE**	**and**	**capitol**	**.**
加菲猫	雕像	和	国会大厦	.

加菲猫雕像和州议会大厦。

[dʒɛnəl] ['dʒæksən] .
GENL JACKSON .
将军 杰克逊 .

杰克逊将军。

[dʒɛnəl] ['tɔməs] .
GENL THOMAS .
将军 托马斯 .

托马斯将军。

[dʒɛnəl][ˌem 'siː] . ['fɝːsən] .
GENL MC . PHERSON .
将军 MC . 菲尔森 .

麦克弗森将军。

[ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n] ['stætʃuː] ,
EMANCIPATION STATUE ,
解放 雕像 ,

解放雕像

[ɪn] ['lɪŋkən] [pɑːrk] .
in lincoln park .
在 林肯 公园 .

在林肯公园。

['stætʃuː] [ʌv; əv] ['friːdəm] , [ɑːn] [doʊm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪtl] .
STATUE OF FREEDOM , on dome of the capitol .
雕像 的 自由 , 在 穹顶 的 这 国会大厦 .

自由女神像，位于国会大厦圆顶之上。

[smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən] ['ɪnstɪtuːt] .
SMITHSONIAN INSTITUTE .
史密森尼 研究所 .

史密森尼学会。

[poʊst] ['ɑːfɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] .
POST OFFICE DEPARTMENT .
邮政 办公室 部门 .

邮政部门。

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'pɑːrtmənt] .
AGRICULTURAL DEPARTMENT .
农业 部门 .

农业部。

['kɔrkɝən] [ɑːrt] ['gæləri] .
CORCORAN ART GALLERY .
科克伦 艺术 画廊 .

科克伦艺术画廊。

['soʊldʒərz] - [hoʊm] .
SOLDIERS ' HOME .
士兵 - 家 .

士兵之家。

[nɔːrθ] [hɔːl] , [mju'ziːəm] [ʌv; əv] ['mɒdlz] ,
NORTH HALL , MUSEUM OF MODELS ,
北 大厅 , 博物馆 的 模型 ,

北厅，模型博物馆

['pæt(ə)nt] ['ɑːfɪs] .
PATENT OFFICE .
专利 办公室 .

专利局。

[ðə; ði][juː] . [es] . ['pæt(ə)nt] ['ɑːfɪs] .
THE U . S . PATENT OFFICE .
这 U . S . 专利 办公室 .

美国专利局。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ɪn'greɪvɪŋ] & ['prɪntɪŋ] .
BUREAU OF ENGRAVING & PRINTING .
局 的 雕刻 & 印刷 .

美国雕版印刷局。

['tɔməs] - ['sɜːrk(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɔːrtlənd] [flæts] , ['lʊkɪŋ] [en] . ['dʌbljuː] .
THOMAS ' CIRCLE FROM THE PORTLAND FLATS , looking n . w .
托马斯 - 圆圈 从 这 波特兰 公寓 , 寻找 n . 西 .

从波特兰平原向西北方向眺望托马斯环岛

['næʃ(ə)nəl] [mju'ziːəm] .
NATIONAL MUSEUM .
国家的 博物馆 .

国家博物馆。

[juː] . [es] . ['penʃən] ['bjʊroʊ] .
U . S . PENSION BUREAU .
U . S . 养老金 局 .

美国养老金局。

['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['vəːnən] ['mænʃ(ə)n] , ['rɪvər] [frʌnt] .
MT . VERNON MANSION , river front .
公吨 . 弗农 大厦 , 河 正面 .

弗农山庄，河畔。

[tuːm] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] .
TOMB OF GEORGE WASHINGTON .
墓 的 乔治 华盛顿 .

乔治·华盛顿墓。

['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['vəːnən] .
mt . vernon .
公吨 . 弗农 .

弗农山。

[tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˌʌn'noʊn] ['soʊldʒərz] .
TOMB OF THE 2111 UNKNOWN SOLDIERS .
墓 的 这 - 未知 士兵 .

2111名无名烈士墓。

['ɑːrlɪŋtən] , [leɪt] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][dʒɛnəl]['rɑːbərt] [liː] .
ARLINGTON , late residence of genl robert lee .
阿灵顿 , 晚的 住宅 的 将军 罗伯特 李 .

阿灵顿，罗伯特·李将军的故居。

['soʊldʒərz] - [greɪvz; grɑːvz] .
SOLDIERS ' GRAVES .
士兵 - 坟墓 .

士兵墓地。

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['sɪmp(ə)l][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɜːr; wər] [kə'rektɪd] .

Simple	**typographical**	**errors**	**were**	**corrected**	**.**
简单的	印刷	错误	是	已更正	.

已更正简单的印刷错误。

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] , [ˌhaɪfə'neɪʃn] , [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [wɜːr; wər] [meɪd] [kən'sɪstənt] [wen] [ə; eɪ]

Punctuation	**,**	**hyphenation**	**,**	**and**	**spelling**	**were**	**made**	**consistent**	**when**	**a**
标点	,	连字符	,	和	拼写	是	制成	持续的	什么时候	一个

[prɪ'dɑːmɪnənt] ['prefrəns] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] ;

predominant	**preference**	**was**	**found**	**in**	**the**	**original**	**book**	**;**
主要的	偏爱	曾是	成立	在	这	原来的	书	;

当在原书中发现某种主要偏好时，标点符号、连字符和拼写将保持一致；

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [tʃeɪndʒd] .

otherwise	**they**	**were**	**not**	**changed**	**.**
否则	他们	是	不是	已更改	.

否则它们就不会被更改。

[ðɪs] ['pɪktʃər] [bʊk] [hæz; həz][noʊ] ['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents][ɔːr][peɪdʒ] ['nʌmbərz] .

This	**picture**	**book**	**has**	**no**	**Table**	**of**	**Contents**	**or**	**page**	**numbers**	**.**
这	图片	书	有	不	桌子	的	内容	或者	页	数字	.

这本图画书没有目录也没有页码。

[ðə; ði][ˌpænə'ræmɪk] [vjuː] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] [kən'teɪnz] - ['nʌmbərd] ['lændmɑːks] .

The	**panoramic**	**view**	**of**	**Washington**	**contains**	**16**	**numbered**	**landmarks**	**.**
这	全景	看法	的	华盛顿	包含	-	编号	地标	.

华盛顿全景图中包含了16个编号地标。

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] [smɔːl] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,

The	**numbers**	**are**	**small**	**and**	**almost**	**indistinguishable**	**against**	**the**	**background**	**,**
这	数字	是	小的	和	几乎	无法区分的	反对	这	背景	,

这些数字很小，与背景几乎难以辨认。

[soʊ][ðə; ði][træn'skraɪbər][hæz; həz]['səːkld][ðem; ðəm][ɪn] [red] .

so	**the**	**Transcriber**	**has**	**circled**	**them**	**in**	**red**	**.**
所以	这	转录员	有	圈起来	他们	在	红色的	.

所以转录员用红圈把它们圈了出来。

[ðeɪ] [stɪl] [ɑːr; ər] [smɔːl] ,

They	**still**	**are**	**small**	**,**
他们	仍然	是	小的	,

它们还很小，

[soʊ][ðə; ði] ['haɪlaɪtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbərz] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm][ɑːr; ər] [mɔːr] ['iːzəli] [siːn] [ɪn][ðə; ði]

so	**the**	**highlighting**	**and**	**the**	**numbers**	**within**	**them**	**are**	**more**	**easily**	**seen**	**in**	**the**
所以	这	突出显示	和	这	数字	之内	他们	是	更多的	容易地	已见	在	这

[lɑːrdʒ]['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ,

large	**version**	**of**	**the**	**image**	**,**
大的	版本	的	这	图像	,

因此，在大图版本中，高亮部分及其中的数字更容易看清。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [vjuːd] [fʊl] - [saɪz] .

when	**it**	**is**	**viewed**	**full**	**-**	**size**	**.**
什么时候	它	是	已查看	满的	-	尺寸	.

当以全尺寸查看时。

[θriː] [ˌilə'streiʃəns] [ɪn'kluːdɪd][ə; eɪ] [smɔːl] ['ɪnset] ['ɪmɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] - [raɪt] - [hænd]['kɔːrnər] .

Three	**illustrations**	**included**	**a**	**small**	**inset**	**image**	**in**	**the**	**upper**	**-**	**right**	**-**	**hand**	**corner**	**.**
三	插图	包括	一个	小的	插入	图像	在	这	上	-	正确的	-	手	角落	.

三幅插图的右上角都包含一个小小的插图。

[ðæt] ['fɔːrmæt][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'soʊsieɪtɪd] ['kæpʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] [hɪr] ,

That	**format**	**and**	**the**	**associated**	**captions**	**have**	**been**	**preserved**	**here**	**,**
那	格式	和	这	联系	图片说明	有	到过	保存完好	这里	,

这里保留了原有的格式和相关字幕。

['ræðər] [ðæn; ðən][aɪ'dɛntəˌfaɪɪŋ][ðə; ði]['in'sets][æz; əz] ['seprət] [ˌilə'streiʃəns] .

rather	**than**	**identifying**	**the**	**insets**	**as**	**separate**	**illustrations**	**.**
相当	比	识别	这	插图	作为	分离	插图	.

而不是将插图视为单独的插图。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神